

UR KIROLAK 1922 COASTAL ROWING RACE



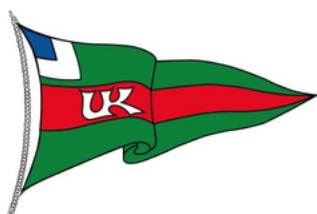
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN BAY ROWING

IV OPEN DSS BAY ROWING

ITSASOKO ARRAUN ESTROPADA REGATA REMO DE MAR

2025KO URRIAK 25 OCT 2025

PUNTUABLE PARA LA
LIGA NACIONAL IBERDROLA DE REMO DE MAR
CAMPEONATO DE GIPUZKOA-KO TXAPELKETA



URKIROLAK
DONOSTIA - 1922



LIGA NACIONAL IBERDROLA DE REMO DE MAR CAMPEONATO DE GIPUZKOA-KO TXAPELKETA 2025ko URRIAK 25 - 25 OCTUBRE 2025

NON:

Kontxako badian
Kaiarriba pasealekua, Aquariumaren ondoan
Donostia - Gipuzkoa

KATEGORIAK:

- Kadete E/G C2x
- Junior E/G C2x
- Junior E/G C4x+ (Kadeteekin osatutako tripulazioak baimentzen dira)
- Absolutua E/G C1x
- Absolutua Mix C2x
- Absolutua E/G C4x+
- Absolutua E/G C2x (Open-erako espezifikoa)
- Beteranoa E/G C1x
- Beteranoa Mix C2x
- Beteranoa E/G C2x (Open-erako espezifikoa)
- Beteranoa E/G/Mix C4x+ (Open-erako espez.)

Parte hartzaile guztiek beren arraun-federazioetako kide izan beharko dute.

ANTOLATZAILEA:

Ur Kirolak SDN, Espainiako Arraun Federazioa, Euskadiko Arraun Federazioa eta Gipuzkoako Arraun Federazioa.

ARAUDIA:

Estropada OPEN izango da.
Itsasoko Arraun Liga Nazionalaren araudia aplikatuko da.

LUGAR:

Bahía de la Concha
Pº Kaiarriba, junto al Aquarium
San Sebastián - Guipúzcoa

CATEGORÍAS:

- Cadete F/M C2x
- Juvenil F/M C2x
- Juvenil F/M C4x+ (se autorizan tripulaciones completadas con cadetes)
- Absoluto F/M C1x
- Absoluto Mix C2x
- Absoluto F/M C4x+
- Absoluto F/M C2x (específica para Open)
- Veterana F/M C1x
- Veterana Mix C2x
- Veterana F/M C2x (específica para Open)
- Veterana F/M/Mix C4x+ (específica para Open)

Todos los participantes deberán estar afiliados a sus respectivas federaciones de remo para el año en curso.

ORGANIZA:

Ur Kirolak SDN, Federación Española de remo, Federación Vasca de remo y Federación Gipuzkoana de remo

REGLAMENTO:

La regata será OPEN.
Se aplicará la normativa de la Liga Nacional de Remo de Mar.

www.urkirolak.com

www.dssbayrowing.com

ORDUTEGIA:

Lehen orduan: harrera, kapitainen bilera birtuala eta ontziak prest jartzea.

9:30tik aurrera: Donostia/San Sebastian Bay Rowing nazioarteko Open estropada ofiziala, itsasoko arraunketa Liga Nazionalerako puntuagarria eta Gipuzkoako Txapelketa.

Behin behineko irteera ordena:

HORARIOS:

A primera hora: Acogida, reunión virtual de capitanes y puesta a punto de las embarcaciones.

A partir de las 9:30 h: REGATA OFICIAL OPEN INTERNACIONAL DONOSTIA / SAN SEBASTIAN BAY ROWING puntuable para la LIGA NACIONAL IBERDROLA DE REMO DE MAR y Campeonato de Gipuzkoa.

Orden provisional de salida:

	MODALIDAD	CATEGORIAS
1	2X	ABSOLUTO MIXTO
2	1X	VETERANO MASCULINO/VETERANO FEMENINO
3	2X	CADETE MASCULINO/CADETE FEMENINO
4	4X	VETERANO FEMENINO/VETERANO MIXTO
5	2X	JUVENIL FEMENINO/ABSOLUTO FEMENINO
6	4X	JUVENIL MASCULINO/ABSOLUTO MASCULINO
7	2X	VETERANO FEMENINO/VETERANO MIXTO
8	4X	JUVENIL FEMENINO/ABSOLUTO FEMENINO
9	2X	VETERANO MASCULINO
10	1X	ABSOLUTO MASCULINO/ABSOLUTO FEMENINO
11	4X	VETERANO MASCULINO
12	2X	JUVENIL MASCULINO/ABSOLUTO MASCULINO

Modalitate guztiak Open dira. Horiz markatutako serieak Openekoak bakarrik dira eta ez dute punturik batzen itsasoko arrauneko liga nazionalerako.

Irteerako behin betiko ordutegiak eta txanden-ordena dagoen partaidetzaren arabera ezarriko dira. Batzorde antolatzaileak estropadako programan edo zirkuituan aldaketak egiteko eskubidea izango du.

Todas las modalidades son Open. Las series remarcadas en amarillo son exclusivas de la Open y no puntúan para la liga nacional de remo de mar.

Los horarios definitivos de salida y el orden de mangas se fijarán según la participación final. El comité organizador se reserva el derecho de hacer cambios en el programa o en el circuito.

ESTROPADAN IZEN-EMATEA (2 mota):

· ITSAS ARRAUNEKO LIGA NAZIONALEAN LEHIATZEN DIREN KIROLARIENTZAKO IZEN-EMATEAK

LIGAN IZENA EMATEKO:

Kirolarien, teknikarien eta ordezkarien izen-emateak klubek egin beharko dituzte, izena emateko online plataformaren bidez, urriak 19, 23:59ak baino lehen.

LIGAKO PARTEHARTZAILEAK:

FER federazioko itsas arraunketako Liga Nazionalari buruzko Araudiaren 7. artikulok ezartzen duen moduan, beharrezkoa da klubek kuota nazionalaren ordainketa egunean izatea eta kirolari, entrenatzaile edo/eta ordezkarietarako dagokien ordainketa egina izatea.

Pertsona fisikoek (kirolariek, teknikariek edo/eta ordezkariak) egunean egon beharko dute estropadetan parte hartzeko aukera ematen duen izapidean, Lizentzien Erregelamenduan eta FER-en 2025eko zirkularrean jasotakoaren arabera.

Era berean, pertsona fisiko bakoitzak parte hartzen duen Federazio Autonomikoaren arduraren izango da Ligako edozein estropadatan izena emateko izapideak egin aurretik behar bezala egiaztatuta eta ziurtatuta egotea.

INSCRIPCIONA A LA REGATA (2 tipos):

· INSCRIPCIONES PARA DEPORTISTAS QUE COMPITEN EN LA LIGA NACIONAL DE REMO DE MAR

INSCRIPCIONES LIGA:

Las inscripciones de los deportistas, técnicos y delegados deberán hacerlas los Clubes a través de la plataforma online de Inscripciones, antes de las 23:59 horas del 19 de octubre.

PARTICIPANTES LIGA:

Tal como establece el art. 7 de la Normativa sobre la Liga Nacional de Remo de mar de la FER es necesario que los clubes se encuentren al corriente de pago de la cuota nacional y haber realizado el abono correspondiente a deportistas, entrenadores y/o delegados.

Las personas físicas (deportistas, técnicos y/o delegados) deberán estar al corriente en la tramitación que permita la participación en regatas del Calendario Nacional, según recoge el Reglamento de Licencias y la Circular de licencias de al FER de 2025.

Así mismo, será responsabilidad de la Federación Autónoma a que pertenezca cada persona física, que esté debidamente acreditado y asegurado con anterioridad a la tramitación de su inscripción a cualquier regata de la Liga.

· DONOSTIA/SAN SEBASTIAN BAY ROWING
NAZIOARTEKO OPENEAN SOILIK
LEHIATZEN

DIREN KIROLARIENTZAKO IZEN-EMATEAK:

Openean soilik lehiatzen diren kirolarien izen-emateak klubek **online formulario honen bitartez** egin beharko dituzte.

OPEN estropadan izena emateko epea:
uztailaren 30etik urriaren 17ra.

OPEN estropadan izena emateko prezioa:
Uztailaren 30etik irailaren 18ra: 20€ arraunlari bakoitzeko (lemazainak doan).
Irailaren 19tik urriaren 19ra: 25 € arraunlari bakoitzeko (lemazainak doan)

KLUBEKO ORDEZKARIA:

Estropadarekin lotutako informazioaren fluxu zuzena bermatzeko, beharrezkoa da inskribatutako klub bakoitzak ordezkari bat izendatzea, bererezkoak dituen erantzukizunez gain, bere kirolariek estropadan parte hartzea-rekin lotutako zeregin hauek ere bere gain hartuko dituen:

- Antolatzaileek horretarako irekiko duten whatsapp taldearen bidez jakinarazten dituzten estropada-datuak eguneratzea kirolariei.
- Tripulazioek erakundeari inskripzioa berresten diotela gainbegiratzea, araudi honetan adierazitako moduan eta epeetan.

· INSCRIPCIONES PARA DEPORTISTAS QUE
COMPITEN EXCLUSIVAMENTE EN LA OPEN:

Las inscripciones de los deportistas que compitan exclusivamente en la Open deberán hacerlas los Clubes **ONLINE a través de este formulario.**

Periodo de Inscripción para la OPEN:
del 30 de julio al 17 de octubre.

Precio inscripción a la regata OPEN:
Del 30 de jul al 18 sep.: 20 € por remero
Del 19 de sep. al 19 de oct.: 25 € por remero (timoneles gratis)

DELEGADO DE CLUB:

Con el fin de garantizar el flujo correcto de la información relacionada con la regata entre los deportistas y la organización, es necesario que cada club inscrito designe un delegado/a que asumirá, además de las responsabilidades que son propias de su condición, las siguientes tareas relacionadas con la participación de sus deportistas en la regata:

- Actualizar a sus deportistas los datos de regata que la organización vaya comunicando vía el grupo de whatsapp que abrirá a tal efecto.
- Supervisar que sus tripulaciones confirman la inscripción a la organización en el modo y en los plazos que se señalan en esta normativa.

KAPITAINEN BILERA BIRTUALA:

Klubetako ordezkariekin horretarako sortutako whatsapp taldearen bidez egingo da kapitainen bilera, eta bertan informazioa emango da, estropadaren ibilbidearen aurkezpenaren esteka

barne, behar diren segurtasun- eta antolaketa-alderdiekin batera.

Talde horren bitartez argituko dira horretarako sor daitezkeen zalantzak eta kontsultak. Era berean, erakundearen bulego presentzialik ez da egongo; aitzitik, epaimahaiburua eta estropadetako zuzendaria bide telematikoz egongo dira eskuragarri klubetako ordezkariak planteatutako edozein gaitarako.

ONTZIEN ALOKAIRUA:

Erabilgarritasun mugatua. Mezu elektronikoa bidali **gaian** "Solicitud alquiler bote DSS Bay Rowing", aukeratzen duzun hornitzaileari:
Swift Racing: luis.maricato@gmail.com
Rubenetti: info@rubenettiboats.com

ZURE ONTZIAK EKARTZEN DITUZU?:

Adierazi atoiaren matrikula portura sartu ahal izateko. Bete **formulario hau**.

GOOGLE MAPS:

Portura sartzeko google maps-eko helbidea, **atobietarako eta materialerako aparkalekua: IKUSI HEMEN**

Pasaleku Berriara google maps-eko helbidea, **parte - hartzaileentzat prestatutako aparkalekura sartzeko: IKUSI HEMEN**

REUNIÓN VIRTUAL DE CAPITANES:

La reunión de capitanes será a través del grupo de whatsapp creado al efecto con los delegados de clubes donde se irá transmitiendo la información, incluido el enlace de la presentación del recorrido de regata, junto con los aspectos de seguridad y organización que sean necesarios. A través de este mismo grupo se irán resolviendo las dudas y consultas que puedan surgir al efecto.

Del mismo modo, no habrá Oficina de la Organización presencial sino que el Presidente del Jurado y Director de regatas estarán disponibles por vía telemática para cualquier cuestión que los delegados de clubes pudieran plantear.

ALQUILER EMBARCACIONES:

Disponibilidad limitada. Enviar un email escribiendo en **el asunto** "Solicitud alquiler bote DSS Bay Rowing" al proveedor que elijas:

Swift Racing: luis.maricato@gmail.com
Rubenetti: info@rubenettiboats.com

¿TRAES TUS EMBARCACIONES?:

Indicanos la matricula para que puedas acceder al puerto. Rellena **este formulario**.

GOOGLE MAPS:

Dirección en google maps para acceso a Puerto, **parking para remolques y material: PINCHA AQUÍ**

Dirección en google maps para acceso al Pº Nuevo, donde estará el **parking habilitado para participantes: PINCHA AQUÍ**

SARIAK:

Dominak kategoría bakoitzeko irabazleentzako

DSS Bay Rowing trofeoa hoberen sailkatzen den klubari: Kategoría bakoitzeko lehenengoari kategoría horretan parte hartutakoen bezainbeste puntu emango zaizkio, bat gutxiago bigarrenari eta horrela hurrenez hurren. Klub bakoitzeko tripulazio batek bakarrik lortuko ditu puntuak. Bukaeran berdinketa gertatuz gero, lehen postu gehien dituen klubari emango zaio trofeoa; oraindik berdinketa egonez gero bigarren postu gehien dituen klubari, eta horrela hurrenez hurren.

Kamiseta oroigarria Donostia/San Sebastián Bay Rowing, Openean parte-hartzen dutenentzat.

SARI-BANAKETA:

Dominak eta trofeoak Nautikoko terrazan emango dira estropada guztiak bukatutakoan.

AFARIA - SAGARDOTEGIA: Eta estropadaren ondoren... Txirrita sagardotegian sagardotegiko menuaz gozatzeko elkartuko gara.

Egin zure erreserba data, ordua (**21:30**), mahaikide-kopurua eta erreferentzia hau adieraziz: **DSS estropada**. Prezioa: 46€

Eman izena hemen.

TROFEOS:

Medallas para los/las ganadores de cada categoría.

Trofeo DSS Bay Rowing al club mejor clasificado: al primero de cada categoría se le asignarán tantos puntos como participantes totales por dicha categoría, uno menos al segundo y así progresivamente. Solo sumará puntos una tripulación por club. En caso de empate se otorgará el trofeo al club con mayores primeros puestos, si aún continúa el empate, mayores segundos y así sucesivamente.

Camiseta conmemorativa Donostia / San Sebastián Bay Rowing para los participantes de la Open.

ENTREGA DE PREMIOS:

La ceremonia de entrega de medallas y trofeos se realizará en la terraza del Náutico al finalizar la jornada de regatas.

CENA SIDRERIA:

Y después de la regata... nos juntaremos para disfrutar de un menú de sidrería en la Sidrería Txirrita. Haz tu reserva indicando la fecha, la hora: **21:30h**, nº comensales y esta referencia: **Regata DSS**. Precio: 46€
Apuntate aquí!

www.urkirolak.com

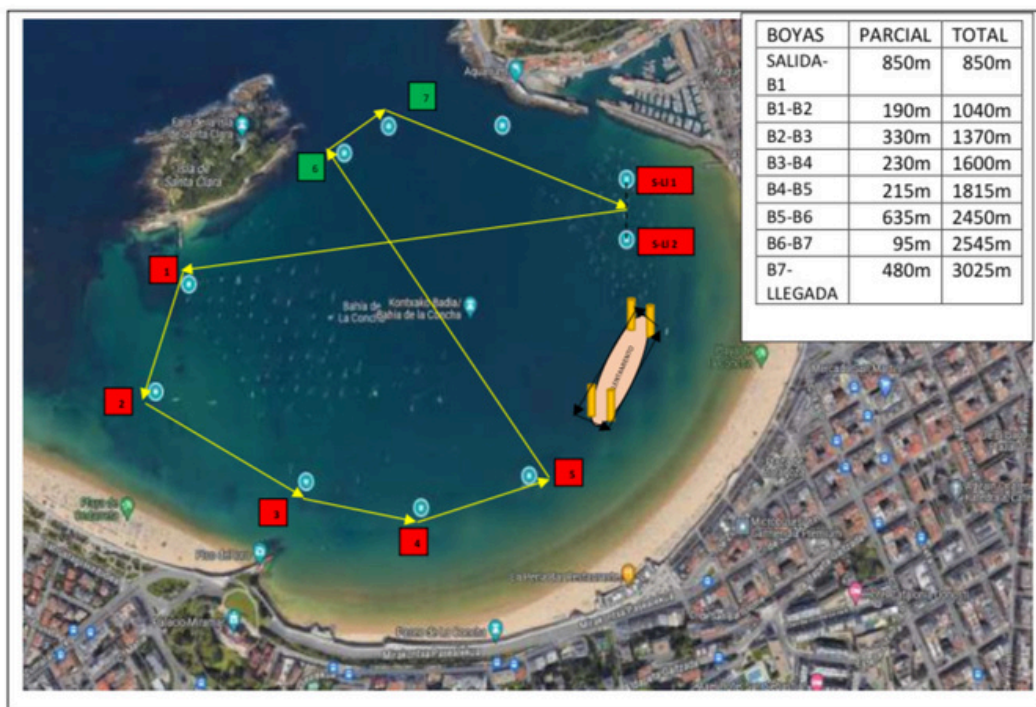
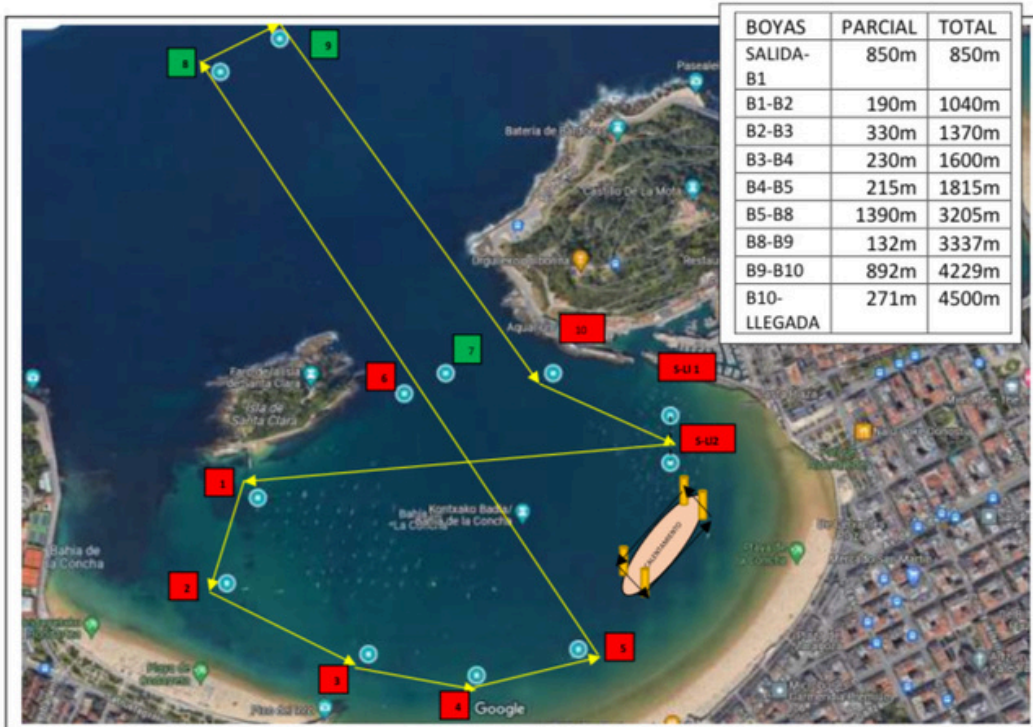
www.dssbayrowing.com

IBILBIDEAREN MAPA:

Kadete eta beteranoen ibilbidea 3.025m
 Jubenil eta absolutoen ibilbidea: 4.500 m.

MAPA DE LA REGATA:

Recorrido Cadetes y Veteranos: 3.025 m
 Recorrido Juveniles y Absolutos: 4.500 m



ATOI EDO ONTZIRATZE PROPIOEKIN SARTZEKO GIDA:

Ontziak iritsi eta gordetzeko jarraibideak:

1. Portura iristea:

- Data gomendatua: urriak 24, ostirala.
- Harrera ordutegia: 17:30etatik 21:00etara.
- Segurtasuna: zamaketa-eremua gauez zainduta egongo da.

Ordutegitik kanpo iristea:

- 21:00ak baino beranduago iritsis gero → 943-46.51.64-ra deitu.

2. Larunbat goizean iristea:

- Zonako arduradunen jarraibideei jarraitu.
- Ontziak arin desmuntatu.
- Hutsik dagoen atoaia erreserbatutako eremura berehala eraman (kaiko lehen kai-muturra).

3. Sartzeko arauak:

- Debekatuta dago atoiarekin ontziratzeko / lehorreratzeko arrapalara sartzea (Aquariumaren ondoko eremua).

4. Nahitaezko materiala:

- Zamaketa eta arrapala zementuzkoak dira → ontzi bakoitzak gurpilez edo astoz egindako estalkiak ekarri behar ditu, segurtasunez bermatzeko.

5. Ontzien garraioa:

- Ibilbidea: erdiko diketik arrapalarainoko bidea (300 m).
- Parte-hartzaile bakoitza bere garraioaren arduraduna da.
- Gomendioa: garraiorako karroa eramatea, bereziki C4X+entzat.

6. Ordezko ontziratzea:

- Erdiko diketik ontziratzeko aukera dago
- Honetarako egokia: C1X eta C2X (zailtasunekin).
- Ez da egokia: C4X+entzat.

GUIA DE ACCESO CON REMOLQUES O EMBARACACIONES PROPIAS:

Directrices para llegada y estiba de embarcaciones:

1. Llegada al puerto:

- Fecha recomendada: viernes 24 de octubre.
- Horario de recepción: de 17:30 a 21:00.
- Seguridad: la zona de estiba estará vigilada durante la noche.
- Llegada fuera de horario:
 - Si se llega más tarde de las 21:00 → avisar a la organización llamando al 943-46.51.64.

2. Llegada el sábado por la mañana:

- Seguir indicaciones de los responsables de zona
- Hacer desmontaje de embarcaciones ágil.
- Traslado inmediato del remolque vacío a la zona reservada (primer espigón del muelle).

3. Normas de acceso:

- Prohibido acceder con remolque a la rampa de embarque/desembarque (zona junto al Aquarium).

4. Material obligatorio:

- Zona de estiba y rampa son de cemento → cada embarcación debe traer cubiertas de ruedas o caballetes para apoyarse de forma segura.

5. Transporte de embarcaciones

- Recorrido: desde el dique central hasta la rampa (≈ 300 m).
- Cada participante es responsable de su transporte.
- Recomendación: llevar **carro de transporte**, especialmente para C4X+.

6. Embarque alternativo:

- Posibilidad de embarcar desde el dique central.
 - Apto para: C1X y C2X (con dificultades).
 - No apto para: C4X+.

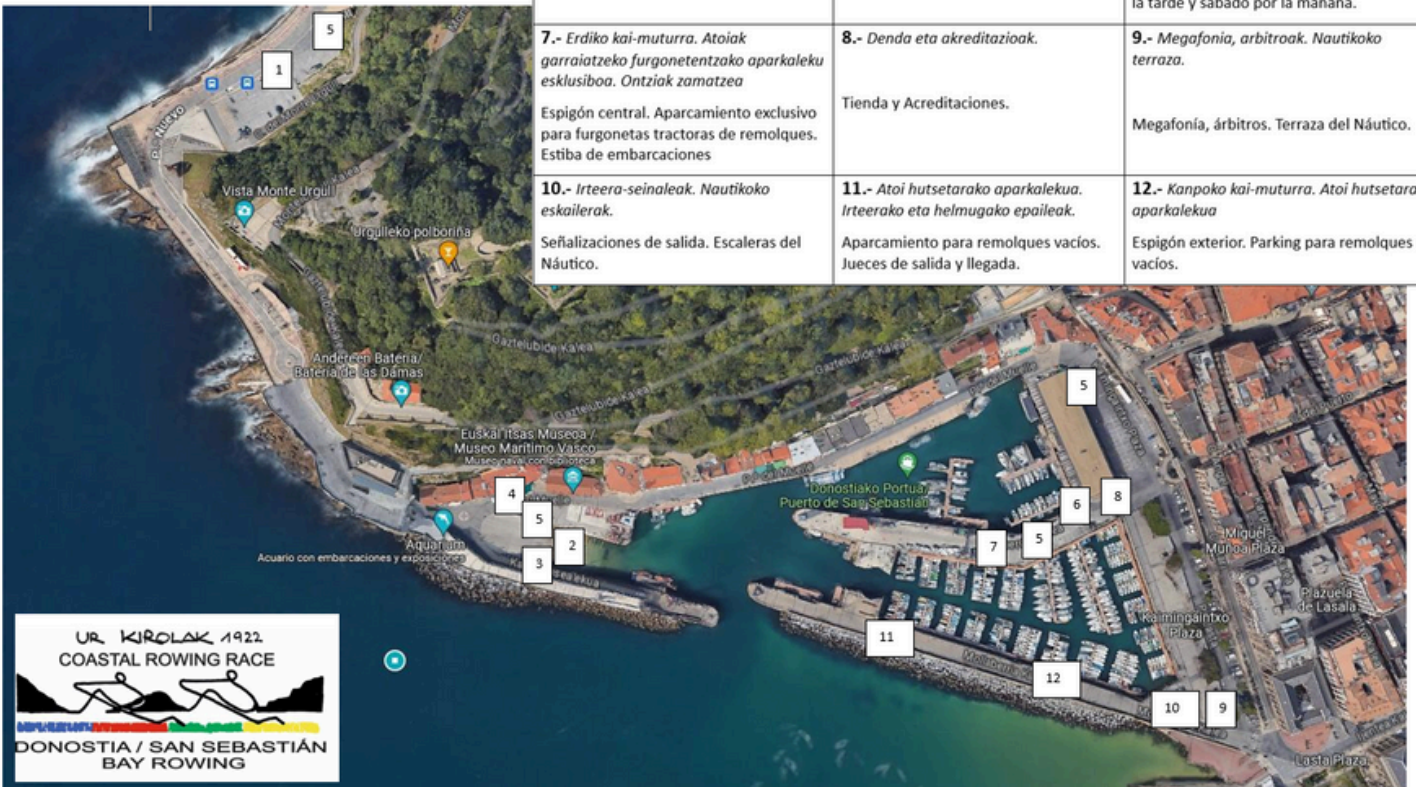
**KAIAREN PLANO OROKORRA
HAINBAT ZERBITZUETA HOREIN
KOKALEKUAK:**

**PLANO GENERAL DEL MUELLE
DIFERENTES SERVICIOS Y SUS UBICACIONES:**

2025 KAIAREN PLANO OROKORRA.
HAINBAT ZERBITZU ETA HORIEN KOKALEKUAK

2025 PLANO GENERAL DEL MUELLE.
DIFERENTES SERVICIOS Y SUS UBICACIONES

<p>1.- Estropadan parte hartzen duten auto partikularrentzako aparkalekua Parking para coches particulares que participen en la regata.</p>	<p>2.- Ontziratze, lehorreratze eta tripulazioak aldatzeko arrapala. Rampa para embarques, desembarques y cambios de tripulaciones.</p>	<p>3.- Ur Kirolak Sotoa. Kontsigna. Soto de Ur Kirolak. Consigna.</p>
<p>4.- Ontziratze- eta lehorreratze-kontrola. Control de embarque y desembarque.</p>	<p>5.- Bainu publikoak eta kimikoak. Baños públicos y químicos.</p>	<p>6.- Brankako zenbakiak jasotzea, ostiral arratsaldez eta larunbat goizez. Recogida de números de proa, viernes por la tarde y sábado por la mañana.</p>
<p>7.- Erdiko kai-muturra. Atoiak garraiatzeko furgonetentzako aparkaleku eskusiboa. Ontziak zamatzea Espigón central. Aparcamiento exclusivo para furgonetas tractoras de remolques. Estiba de embarcaciones</p>	<p>8.- Denda eta akreditazioak. Tienda y Acreditaciones.</p>	<p>9.- Megafonia, arbitroak. Nautikoko terraza. Megafonía, árbitros. Terraza del Náutico.</p>
<p>10.- Irteera-seinaleak. Nautikoko eskailerak. Señalizaciones de salida. Escaleras del Náutico.</p>	<p>11.- Atoi hutsetarako aparkalekua. Irteerako eta helmugako epaileak. Aparcamiento para remolques vacíos. Jueces de salida y llegada.</p>	<p>12.- Kanpoko kai-muturra. Atoi hutsetarako aparkalekua Espigón exterior. Parking para remolques vacíos.</p>



+ INFO

dssbayrowing@urkirolak.com

Jarrai iezaguzu / Síguenos en:

 Instagram: @Donostia_SS_Bay_Rowing

 Facebook: @DonostiaSSBayRowing

#dssbayrowing

www.urkirolak.com

www.dssbayrowing.com